

*ndomaciti*

v~

Fraedomo, Zuuor bendig machen. poprèj vkrotíti,  
vtoláfhiti, vdomázhiti, pervádití.

HIPOLIT: Dict. I, 492

*udomaciti*  
*rv*

Perdomo, bezämen bezaumen, überwinden. cilu  
vkrotíti, vtolášhiti, vberfdáti, pervádití,  
vdomázhiti, krótkiga sturíti, v'pokórszhino per-  
právití, premagáti.

*vdreti*  
v-

Degenero, aus der art schlagen. se odrodíti,  
s'roda ali is share vdáriti, ali vdrejti, neró-  
dèn biti.

*vdreti se*  
vr.

Pondus,  
in terram ferri pondere. Voe schweer zu boden  
sinken. od tefháve na tla pádsti, ali se na tla  
vdréjti.

vdre'ti se  
v

Gatriso, dem Vater nachschlagen. se po  
orbětu vdre'ti, vrějhi: po orbětu  
stopínah hodi'ti, po orbětu riatati.

HIPOLIT: Dict. I 1436

udjeti se  
r

Respondere,

respondere patri. dem Vater nachschlagen.  
se pro veritate redigiti.

HIPOLIT: Dict. I, 568

v  
udreti se

Pater,  
patris est filius. es schlagt seinem Vatter  
nach. on je právi syn svójga ozhéta, on se je  
do kónza po svóim ozhétu vderl.

udreti se

25.

Deerro,

deerrat à patre puer. der knab schlägt aus  
seines Vatters art. ta mladénizh nej ratal,  
nej fe vdèrl po svojim ozhétu.



*udreti se*  
*v*

Gallulafco, die stimm enderen, wan sie einem  
bricht. to ftímno spreminíti, kadar se énimu  
vdére, ali predére.

*udreti se*

Ungerachten, übel gerathen. neróden, odróden,  
nerátan, hudú rátan, skashén, pokashén: ka-  
téři se nej po shlahti vdèrì, ali věrgil: de-  
gener, pravus, depravatus.

*udreti x*

v

Nachschlagen, nacharten. po enim vdáriti, rátati,  
fe po enim vdřejti.imitari.

udreti  
udret  
v<sub>2</sub>

Compresus,  
compresus oculi: eingefallene augen. uderte ali  
vpadene orhy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 123

udreti  
udret  
v-

Carus,

carui oculi: eingefallne augen. uderte orhy.

*vdert*  
v

Degener, übel gerathen, der aus den geschlecht,  
oder aus der art schlägt. neródèn, negrátan,  
skashén, odróden, od shlahte, roda, ali fhare  
vdèrt, ali vdarjen.

udreveneti  
u    i    i

Lignesco, hard wie holz werden. udreveniti,  
obdriveniti, tard motu lejs postati.

HIPOLIT: Dict. I, 343

*udrihati*

Collido, zusammen schmeissen, zerknitschen. vkupaj  
térkati, lúpati, tlejzhi, udríhati, vdáriti, re/trú-  
pati, resbyti.



Collido, zusammen schmeissen, zerknitschen. vkpaz  
térkati, lúpati, tlejhi, ndrhnati, vdrítii, re\trú-  
pati, reštyti.

udrihati

Adverbero, sehr schlagen. mozkni tepsti,  
udrihati, vdriti.

Op: Dict. I., 18, prav tako: mozkni tepsti, udrihati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

*udrihati*

Comulco, bleuen, schlagen. tep/ti, tlejzhi, byti,  
udrihati.

*udrihati*

Caedo, schlagen, hauen. tepŕti, byti, udríti,  
otépŕti, udríhati, řéjkati.

*vdríhati*

*v*

Deverbero, redlich drauf schlagen. dóbru inu  
svéjstu otépsti, pretépsti, stépsti, vdríhati.

*vdrihati*  
nr

Plango,

mare plangit littus. das meer schlagt ans gestad an. tu morjè tépe inu vdriha na brod.

*udrihati*

Batuo, schlagen, tülpen. tepŕti, drégat,  
udríhat, byti.

udrihati

Verberito, off. sllagen. pò gostim tepsiti,  
pretéjpati, udrihati.

HIPOLIT: Dict. I, 402



*udrihati*

Verbero, schlagen, treffen. t<sup>e</sup>psti, b<sup>y</sup>ti, g<sup>a</sup>jshla-  
ti, vd<sup>a</sup>riti, ml<sup>a</sup>titi, udrihati.

HIPOLIT: Dict. I, 702

*udrihati*

Dareinschlagen. vmejs udríhati, vdáriti,  
tépsti. miscere Certamina.

*udrihati*

Schlagen, schmeissen. tepŕti, byti, vdáriti,  
udríhati, gájshlati, korabázhiti, mlátiti,  
tlejzhi, klúkati, lúskati, bútati. verberare,  
percutere, ferire, pulfare.

HIPOLIT: Dict. II, 165

*udrihati*

Faust. pest. pugnus. mit der faust schlagen.  
s'pestjó tépsti, udríhati, shókati. pugnus  
Caedere, Contundere, percutere.

**HIPOLIT; Dict. II, 58**

*vdríhati*  
v-

Abschmirben mit feisten. s'pestjò otépsti,  
oklúkati, s'pálzo otléjzhi, vdríhati.

S. Converbero, contundo.

vdrihati

v.

Brügeln. opálzhiti, otépsti, s'pálzo tępsti,  
vdrihati. fustigare, fuste caedere, Contundere,  
verberare aliquem.

HIPOLIT: Dict. II, 34

*vdríhati*  
v

Dreinschlagen. vmejs vdríhati, tépsti okúli  
sébe mlátiti inu séjkati. Gladijs vel ferro  
agere: flagellis saevire.

*vdríhati*  
*v*

Peitschen, geislen. tepŕti, tepéshiti, gájshlati,  
s'gájshlo vdríhati, vréjsati. flagris caedere.



*vdrihati*  
vr

Beschiessen ein statt. v'ěnu městu stréjlati,  
s'velíkimi štúki v'městu vdrihati. verberare  
urbem tormentis.

udrihati  
v.

Fundo,  
pectus tundero. an die brust nhlagen. na persa  
klühati, tórhati.

Exp.: Sred tórhati xapisoano: udrihati je  
Hip. preörtal.

HIPOLIT: Dict. I, 688

udrihati  
udrihan

Urfus mordetur a Canibus et tunditur Clava.  
der Bär wird gebissen Von hunden, Vnd geschmissen  
mit der kolben. Medved bo vjéden od pefóv inu  
udríhan is fhestopérnizo ali batízo

udrihati  
udrihan  
v

Vlmitriba, der geschlagen worden. katéri je tépen,  
vdárjen, ali vdrihan bil.

*udrihan*

Geschlagen. tépen, vdárjen, udrihan.  
percussus, verberatus.

HIPOLIT: Dicf.  74

udrihati  
udrihan  
v-

Tufus, gestossen. tólzhen. tépen, vdrihan.  
tufus et cribratus. stólzhen inu prefsián.

udriti

v-

Adverbere, sehr mhlagen. moxhué tepšti,  
udrihati, vdriti.

4: vdriti - Dict. I., 18, Šemima.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

*udriti*

Caedo, schlagen, hauen. tepŕti, byti, udríti,  
otépŕti, udríhati, řéjkati.



ndret

glej ndreti

*udržiati*  
v.

Sisto, stellen, stellen machen. vstáviti, vsta-  
novíti, naprèj postáviti, pred éniga príti, s'mý-  
rom státi. vderfháti, faderfháti.

*uđski*  
vđ v

Organicus, nach der orgel. po órglah,  
órgelski: vúđski.

HIPOLIT: Dict. I

, 419

nediniti  
nedinyen

Vnitus, Verreiniget. enovàn, v'edýnen, fdrúfhen,  
flófhen, správlen, fmýrjen.

v *infligati se*

Immergo,

se in alicuius consuetudinem immergere. gute  
kundschaft mit einem machen, sich bey einem  
einfliken. dóbru snájne s'énim sturíti, se per  
énimu v'flíkati, perflíkati, perlífati.

HIPOLIT: Dict. I

,280

*upreman*  
*v*

Verdingwerck annemmen Zumachen.vdínřanu delu, ali  
v'frémanu delu gori jemáti.opus faciendum redimere,  
Conducere.

v informati.

Configure, gleich gestalten. gleich ali enake v'f'el.  
tati; s'podobiti; v'f'urmati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 126

nganiën

benignitas, verdunkelt. stemien, temän,  
skriön, ngänvleu, ngänkraft.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 20



*ugancica*

Scrupulus, vel Scrupulum, ein scrupel, der dritte theil eines quintels. en scrúpel, ta tretji dejl é niga quíntelza. túdi ena ugánzhiza.

*vganiti.*  
*v.*

Weissagen. prerokováti, napréj povédati, pri-  
hódne rizhy resodéjti, v<sup>g</sup>ánňovati, v<sup>g</sup>aníti,  
poméjnit*i*. vaticinari, praefagire, divinare.

*v*  
*uganiti.*

Vorsagen. poprėj právití, povéjdatí, prerokovátí, poprėj osnánití, prepoméjnití, vganítí.  
praedicere, praenunciare, praefagire.

uganiti  
u

Tango,

tetigisti rem acu. du hast es eben getroffen. ti si  
glykriáonu fédil, si prod ugánil.

HIPOLIT: Dict. I, 656

nganiti  
u.

Rakten, waarsager. nganiti, ngano"  
vati, boguliti. Divinare, Conjicere.

HIPOLIT: Dict. II, 145

*uganiti*  
*or*

Vaticinor, weissagen, errathen. prerokováti,  
bogúlití, vganítí.

uganiti

20

Erranten. uganiti, uganovati, boguliti  
prerokovati, slumiti, van metati. Divi  
gurari; conjectare, divinare, Conjecturam  
facere.

HIPOLIT: Dict. II, 55

*vganiti.*

*v-*

Abnehmen, errathen. dólí vséti, vganíti, dosdévati.  
Sihe Conjecto, Conjicio.



*nganiti*

Ermessen. se s<sup>u</sup>mniti, dosdévati, vganíti,  
domiřhlováti. S. Conjecto, Conjicio.

HIPOLIT: Dict. II, 54

*vganiti*  
*v*

Muthmassen, errathen. fúmiti, fe dosdévati, domi-  
fhlováti, vganováti, vganíti. Conjectare, Conjicere,  
Conjectura aſsequi.

uganiti  
v~

Tango,  
tetigi te triginta numis. ich hab dich vm  
dreyssig Pfening betrogen. jest sem te fa  
tridefséti vinarjov vganìl, ali ogolufàl.

HIPOLIT: Dict. I, 656

*vganiti*  
v

Sagaciter,  
sagacissime odorari. ausforschen, errathen.  
rafúmnu inu hítru obdishaíti, samérkati, vganíti.

v.  
vganiti.

Sapiens,

fapiens ad Conjecturam rerum futurarum. der  
Zukünftige ding wol errathen kan. katéri te  
prihódne rizhý dóbru fna vganítì inu fadéjti.

*uganiti*  
v

Sphinx,  
sphingis aenigmata disolvere. prov. Verborgene  
ding errathen. skrívne rizhý inu ugánke vganíti,  
reslágati.

v-  
vganiti

Conjecturo, Muthmassen, durch gemerckh errathen.  
se dosdévati, samerkuváti, vganíti, vganiováti,  
pámetnu prevdáríti.

v- vganiti.

Conjicio, zusammen werffen. na kup vrejzhi, vkupaj vrejzhi. gedenkhen. mífliti, méjnití, domífliti. errathen. vganítí, vganílovátí. Argwohnen. van ali sum iméjti, súmniti, se dosdévati, domíshluvátí, prevdáríti, prevréjzhi.



v. uganiti

Consequor,  
aliquid conjectura consequi. etwas errathen.  
maj uganiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

nganiti  
v-

Addiniuo, errathen. nganiti, sadéjti,  
prou ngantti, prou govejdato.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 12

nganiti  
v-

Addivino, errathen. nganiti, ngantováti,  
sadejiti, prov povéjdati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 11

v  
nganiti.

Conjecto, etwas erräthen. werffen. Raj nganiti,  
nganovati, prevdávati, se dosděvati, do  
nifhlovati: vzejchi, metati, lúxhati.

HIPOLIT. Dict. I. (prepis), 134

v-  
vganiti

Aperio, aufthuen, öffnen, entdecken. odprejti, öffnati,  
odkriti, resodejti: isloshiti, vganiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

uganiti  
v.

Convado, einen überreden etwas ruthen ermahnen,  
errathen. é niga pregovviti ali pregovárjati naj  
sturiti oponovati, uganiti, fadépti, lipú  
napeláti, svejtovati.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 126

v  
vganiti

Conjectura,  
conjecturâ aliquid confequi. durch muethmassung  
etwas errathen. skus dosdévke kaj vganíti, sadéjti.

v  
rganiti

Aperio,

aperire aenigma. et in Rathsel auflösen. eno  
rganisko resvésati, rganiti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47



v vganiti

Divino,

divinare futura. zuekünfftige ding errathen.  
prihódne rízhý vganíti.

*uganiti*

Praedivino, Zuuor verkündigen. poprèj ofnániti,  
prej vganíti, prerok<sup>u</sup>váti, éno rejzh poprèj povéj-  
dati neli se fgodý, preofnániti.

*uganiti*  
v

Praefagio, vormerken, vnd spüren, weissagen.  
poprèj samérkati inu faslejdíti, poméjniti, se  
nádijsati, vganíti, naprèj povéjdati, prerokuváti.

*v*  
*nganiti*

Introcedo, sich hinein begeben. se nóter  
podáti, nóter pójtí. nóter vganíti

*ugariti*  
*v.*

Praefagus, vormerkend, vorskürend, der ein  
ding vorsagt. poprèj samerkajòzh, saslejdedòzh,  
nadijòzh: katéri éno rejzh naprèj povèj inu  
vgáne.

*uganiti*  
*v.*

Sphinx, vel sphingos. Item ein Monftrum, so den reisenden ein räzel aufgeben, vnd die, so# es nicht errathen köne, zerrissen. túdi ena poshàst, kàtèra tim popótnim ludèjm éno ugánko góri dája, inu letè, kàtèri taïsto nevgáneo, restérgea.

*uganiti (se)*  
*v<sub>n</sub>*

Austretten, aus dem land weichen. se is deshélle  
vmakniti, vganiti. decedere ex vel de provincia,  
secedere, secessionem facere.

*uzganiti se*  
*uv*

Weichenm beseits gehen. odstópiti, na stran  
stópiti, se lozhíti, se vganíti, odmakníti:  
zhes dati, se vshíniti, oshibíti, nah dati,  
popustíti. Discedere, Cedere, Concedere, lo-  
cum Cedere.



*vganiti se*  
*2~*

Abkehren, ,abweichen. is p'ota odstópiti, nasáj  
stopíti, se vganíti, ogníti. S. diverto, abfisto.

HIPOLIT: Dict. II, 3

v  
vganiti se

ab dem weg weichen. se s'poóta vganíti, s'  
poóta podáti, se v'strán obèrníti. Decedere  
de via, decedere itinere.

*v*  
*vganiti se*

Statt, oder Platz geben. meistu ali prostor dati,  
odstópiti, se vganíti, odmakníti: dopustíti, pervolíti.  
locum dare, cedere, concedere.

nganiti se  
se

Hindersich weichen. nasáj stopíti, odstópíti,  
se nasáj vganíti. pedem referre, Cedere.

uganiti se

v.

Ausweichen, austreten. se uganiti, is poota  
stopiti. s. decedo, declino, deflecto, fecedo,  
digredior.

HIPOLIT: Dict. II, 19

vganiti se

v.

Abweichen. odstópíti, is počta, ali na stran  
stopíti, próstor dáti, se na stran vganíti, ogníti.  
S. deflecto, secedo.

HIPOLIT: Dict. II, 5

uganiti re  
v~

Vorgeben, einem weichen. Je énimu uganiti,  
-éimū adlojiti: l'edere alicui.

HIPOLIT: Dict. II, 243

*vganiti se*

Vermeidlich, das kan geflohen werden. ánlivu, vbej-  
fhlívu, katérimu se more vganíti, vbéjshati.

Evitabilis.



*vgariti se*  
v

Perpaululum. Adv. gar wenig. declinare perpaululum. gar wenig abweichen. cilu málu se vganiti, s'poóta stopíti.

uganiti se

v-

Cedo, weichen, abweg gehen: nachgeben, willfahren.  
odstópíti, s'pota stópíti, se vganíti, vmakníti:  
sanésti, persanésti, pervolíti, k'volji biti.

uganiti se  
v-

Decedo, ausweichen, weite machen, sterben.  
Je vganiti, vnamniti, odstopiti, napravliti  
stopiti, prestopiti, vurejiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 164

v  
rganiti se

Evitabilis, dem man entrinnen oder entfliehen mag.  
Katerinu se eden <sup>more</sup> ~~eden~~ ogniti; rganiti; eli  
obejhati: obejfliv, rganliv, ogibliv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 215

*vganiti se*  
on

Retrocedo, Zuruck weichen. našaj stopiti, odstopiti, se našaj vganiti.

v  
vganiti se

Secedo, abweichen. odstopíti, se odmakníti,  
se vganíti, odbejfháti.

---

urganiti x

Secedo,  
in locum aliquem recedere. xx ein ort  
weichen. se na en kraj uganiti.

HIPOLIT: Dict. I / 593 2

uganiti se  
or ~

Supermeo, über oder auf etwas fahren. zhes  
pretézhi, ali se prepelláti, na éniga pelláti,  
kir se spóota nevgáne.



*uganiti*

*vganeoc*

Hariolans, waarsagend, errahtend. boguleòzh,  
prerokojòzh, vganojèzh, ali vganeòzh.

uganiti  
uganjén  
v

divinatus, errathen. uganen, vganuwan.